

Luke 11:27-36

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

Luke 11:27-36

Literal Translation

Introduction

27) **And it happened as He spoke these things, *a* certain woman having lifted up *her* voice from out of the crowd said, “Blessed *is* the womb which carried you, and *the* breasts which you nursed.”**

28) **But He Himself said, “Yes rather, blessed are the ones hearing the Word of God and who keeping it.”**

Luke 11:27-36

Literal Translation (continued)

- 29) **And while the crowds were gathering together, He began to say, “This generation is evil; it is seeking after *a* sign, and *a* sign will not be given to it except the sign of Jonah the prophet.**
- 30) **“For according as Jonah became *a* sign to the Ninevites, so also the Son of Man will be to this generation.**
- 31) **“*The* queen of *the* South will be raised up in the judgment with the men of this generation and will condemn them, because she came from the ends of the earth to hear the wisdom of Solomon; and behold *a* greater *than* Solomon is here.**
- 32) **“*The* men of Nineveh will stand up in the judgment with this generation and will condemn it, because they repented at the preaching of Jonah; and behold *a* greater *than* Jonah is here.**

Luke 11:27-36

Literal Translation (continued)

- 33) “But no one, after having lit *a* lamp, sets *it* in *a* secret *place* nor under the basket, but upon the lampstand, in order that the ones who are entering may see the light.
- 34) “The lamp of the body is the eye. Therefore whenever your eye should be single, your whole body is also illuminated. But whenever it should be evil your body is also darkness.
- 35) “Therefore be observing *that* the light in you is not dark.
- 36) “If therefore your whole body *should be* illuminated, not having any part darkness, *the whole body* will be illuminated, as whenever the lamp should illuminate you *with* brightness.”

Luke 11:27-36

Greek / English Interlinear

- 27) Ἐγένετο δὲ ἐν τῷ λέγειν αὐτὸν ταῦτα, ἐπάρασα τις
It happened and in the to speak Him these things, having lifted up certain
γυνὴ φωνὴν (γυνή) ἐκ τοῦ ὄχλου εἶπεν αὐτῷ, Μακαρία ἡ
woman voice (woman) out of the crowd said to Him, Blessed the
κοιλία ἡ βαστάσασα σε, καὶ μαστοὶ οὓς ἐθήλασας.
womb the one having carried you, and breasts which you sucked.
- 28) αὐτὸς δὲ εἶπε(ν), Μενούγγε (μενοῦν) μακάριοι οἱ
Himself but He said, Yes rather (on the contrary) blessed the ones
ἀκούοντες τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ καὶ φυλάσσοντες [αὐτόν].
hearing the word of God and keeping [it].
- 29) Τῶν δὲ ὄχλων ἐπαθροισομένων ἤρξατο λέγειν, Ἡ γενεὰ αὕτη
The and crowds while were gathering He began to say, The generation this
(γενεὰ) πονηρὰ ἐστι(ν). σημεῖον ἐπιζητεῖ (ζητεῖ), καὶ
(generation) evil is; sign it is seeking after (is seeking), and
σημεῖον οὐ δοθήσεται αὐτῇ, εἰ μὴ τὸ σημεῖον Ἰωνᾶ [τοῦ
sign not will be given to it, if not the sign of Jonah [the
προφήτου].
prophet].
- 30) καθὼς γὰρ ἐγένετο (ὁ) Ἰωνᾶς (τοῖς Νινευίταις) σημεῖον
according as for became (the) Jonah (to the Ninevites) sign
τοῖς Νινευίταις, οὕτως ἔσται καὶ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου τῇ
to the Ninevites, so will be also the Son of the Man to the
γενεᾷ ταύτῃ.
generation this.

Luke 11:27-36

Greek / English Interlinear (continued)

- 31) **βασίλισσα νότου ἐγεθήσεται ἐν τῇ κρίσει μετὰ τῶν ἀνδρῶν**
queen of south will be raised up in the judgment with the men
τῆς γενεᾶς ταύτης, καὶ κατακρινεῖ αὐτούς· ὅτι ἦλθεν
of the generation this, and will judge them; because she came
ἐκ τῶν περάτων τῆς γῆς ἀκοῦσαι τὴν σοφίαν Σολομῶνος
out of the ends of the earth to hear the wisdom of Solomon
(Σολομῶντος), καὶ ἰδοῦ, πλεῖον Σολομῶνος (Σολομῶντος) ᾧδε.
(Solomon), and behold, greater of Solomon (of Solomon) here.
- 32) **ἄνδρες Νινευῖ (Νινευῖται) ἀναστήσονται ἐν τῇ κρίσει μετὰ**
men of Ninevah (Ninevites) will stand up in the judgment with
τῆς γενεᾶς ταύτης, καὶ κατακρινουῦσιν αὐτήν· ὅτι μετενόησαν
the generation this, and will condemn it; because they repented
εἰς τὸ κήρυγμα Ἰωνᾶ, καὶ ἰδοῦ, πλεῖον Ἰωνᾶ ᾧδε.
unto the preaching of Jonah, and behold, greater of Jonah here.
- 33) **Οὐδεὶς [δὲ] λύχνον ἄψας εἰς κρύπτην (κρυπτόν) τίθησιν, οὐδὲ**
No one [but] lamp having lit unto secret (secret) sets, nor
ὑπὸ τὸν μόδιον, ἀλλ' ἐπὶ τὴν λυχνίαν, ἵνα οἱ
under the basket, but upon the lampstand, in order that the ones who
εἰσπορευόμενοι τὸ φέγγος (φῶς) βλέπωσιν.
are entering the light (light) may see.
- 34) **ὁ λύχνος τοῦ σώματος ἐστὶν ὁ ὀφθαλμός (σου)· ὅταν [οὖν]**
the lamp of the body is the eye (of you); whenever therefore
ὁ ὀφθαλμός σου ἀπλοῦς ᾗ, καὶ ὅλον τὸ σῶμα σου
the eye of you single should be, and whole the body of you
φωτεινόν ἐστίν· ἐπὰν δὲ πονηρὸς ᾗ, καὶ τὸ σῶμα σου
illuminated is; whenever but evil it should be, also the body of you
σκοτεινόν.
darkness.

Luke 11:27-36

Greek / English Interlinear (continued)

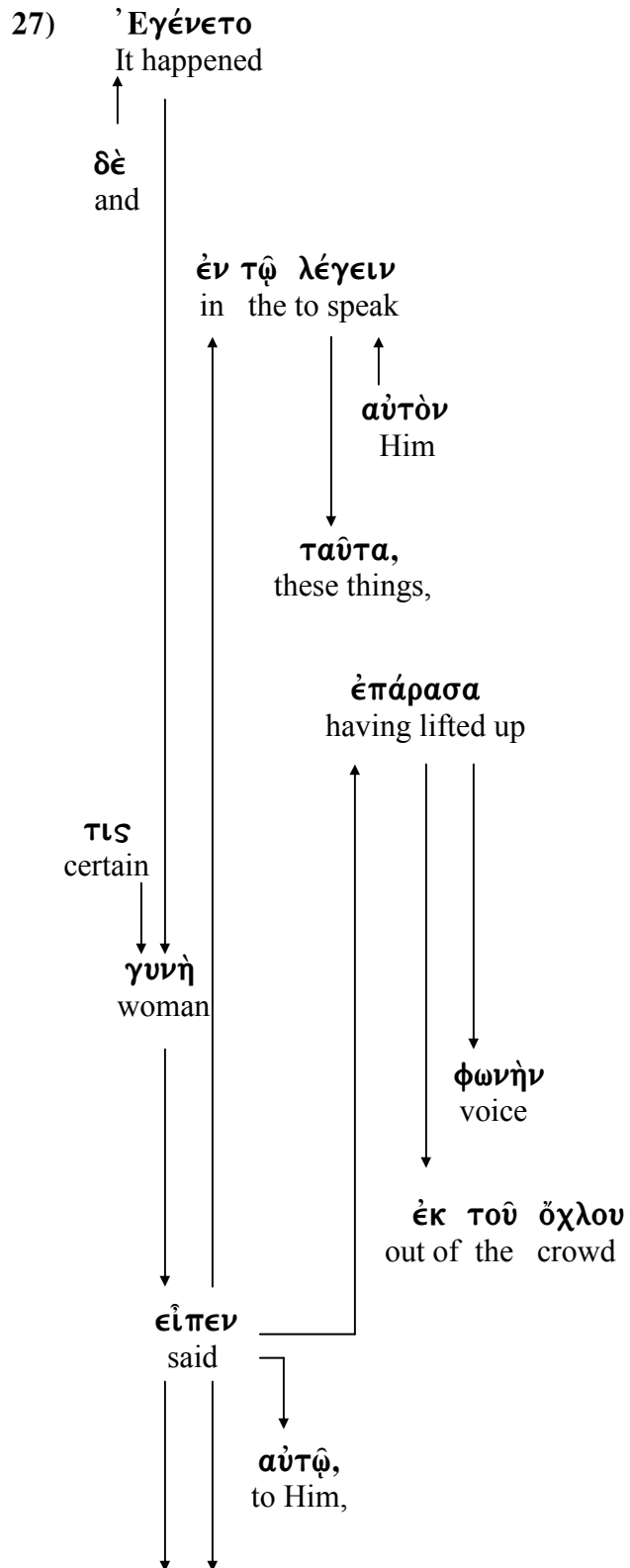
35) σκόπει οὖν μὴ τὸ φῶς τὸ ἐν σοὶ σκότος ἐστίν.
be observing therefore not the light the in you dark is.

36) εἰ οὖν τὸ σῶμα σου ὅλον φωτεινόν, μὴ ἔχον τι μέρος (τι)
if therefore the body of you whole illuminated, not having any part (any)

σκοτεινόν, ἔσται φωτεινόν ὅλον, ὡς ὅταν ὁ λύχνος
darkness, will be illuminated whole, as whenever the lamp

τῇ ἀστραπῇ φωτίζη σε.
the brightness should illuminate you.

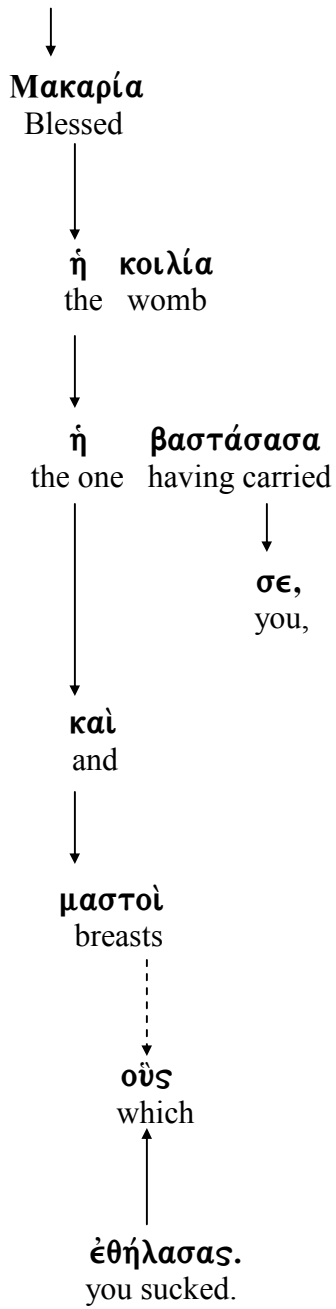
Luke 11:27-36
Diagram



Luke 11:27-36

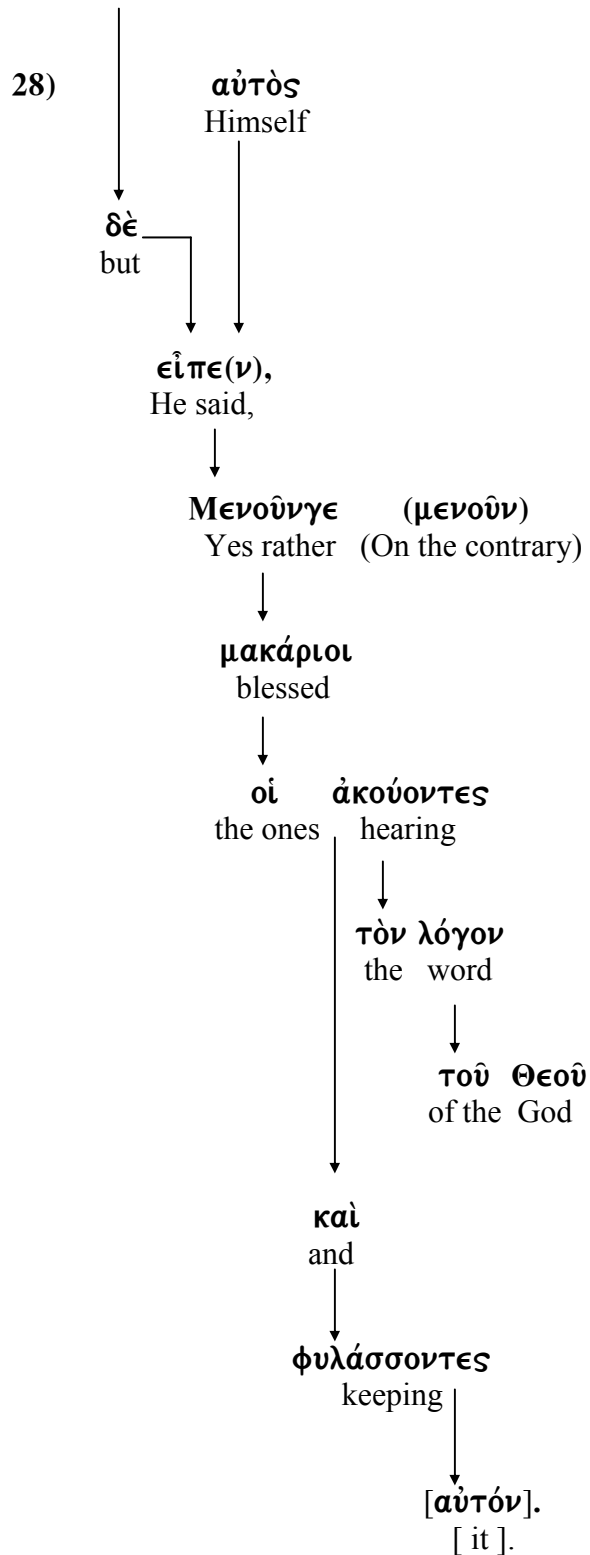
Diagram (continued)

27) cont.



Luke 11:27-36

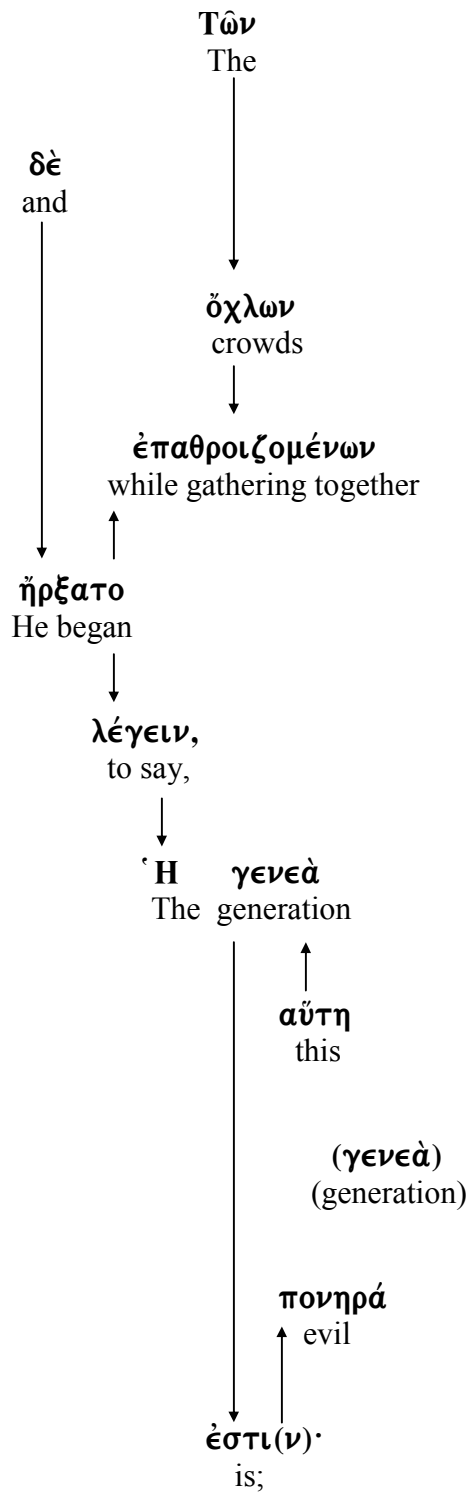
Diagram (continued)



Luke 11:27-36

Diagram (continued)

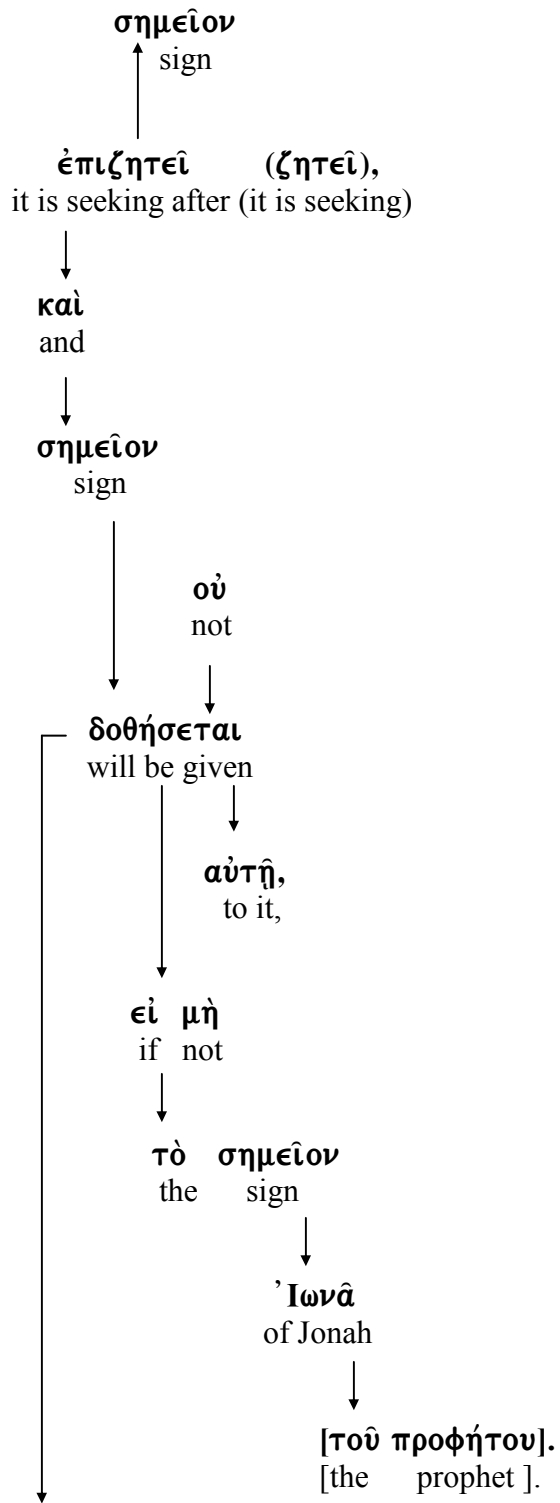
29)



Luke 11:27-36

Diagram (continued)

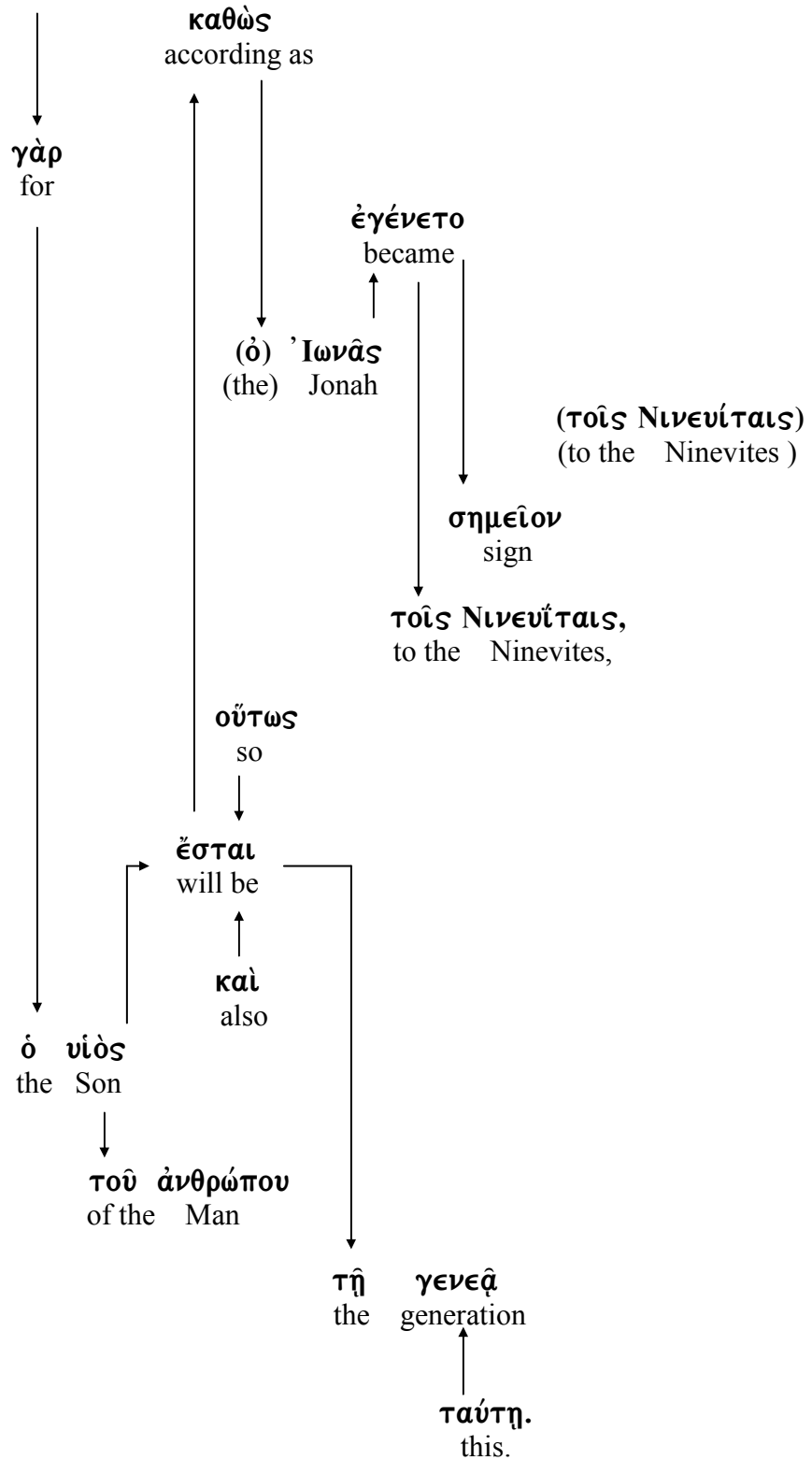
29) cont.



Luke 11:27-36

Diagram (continued)

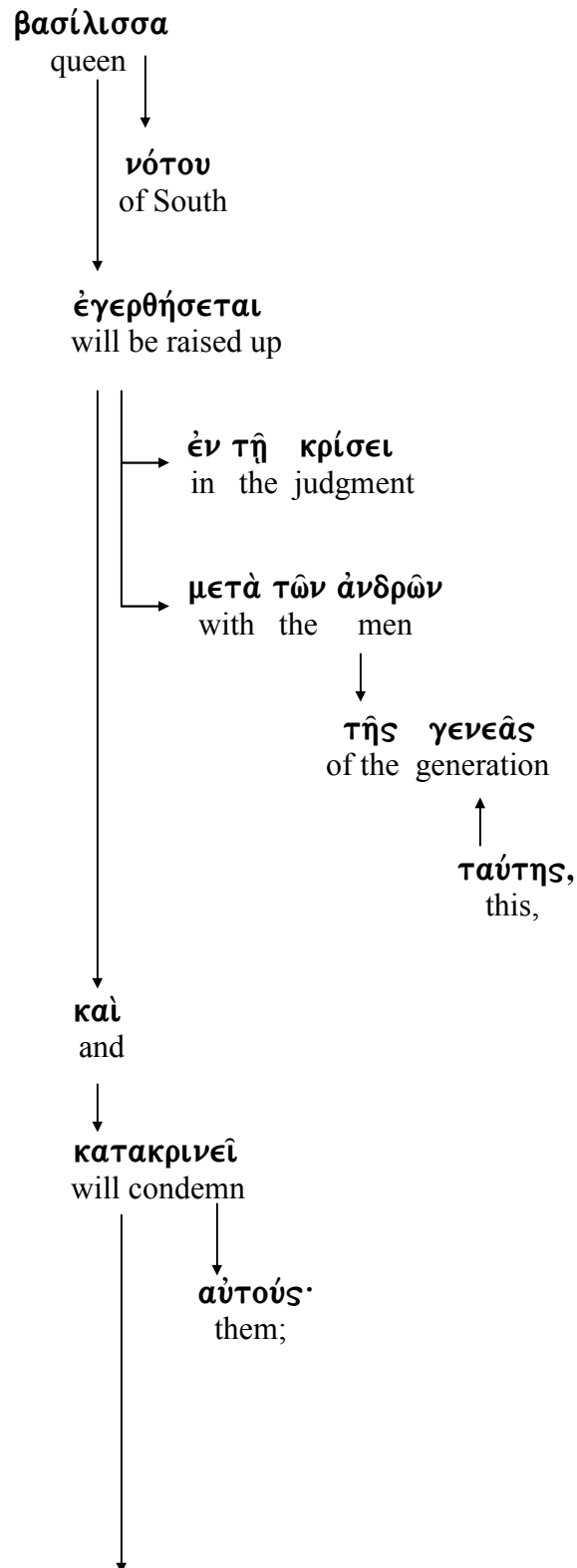
30)



Luke 11:27-36

Diagram (continued)

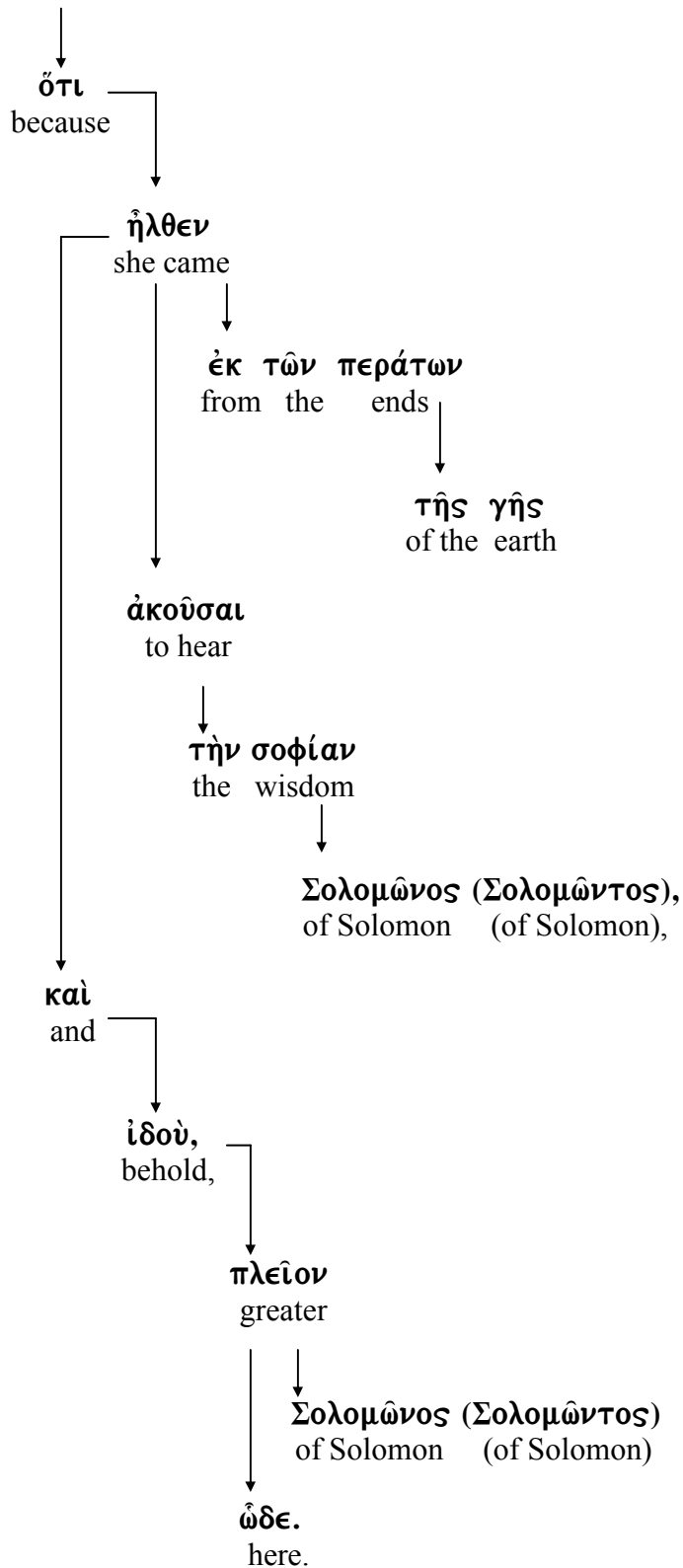
31)



Luke 11:27-36

Diagram (continued)

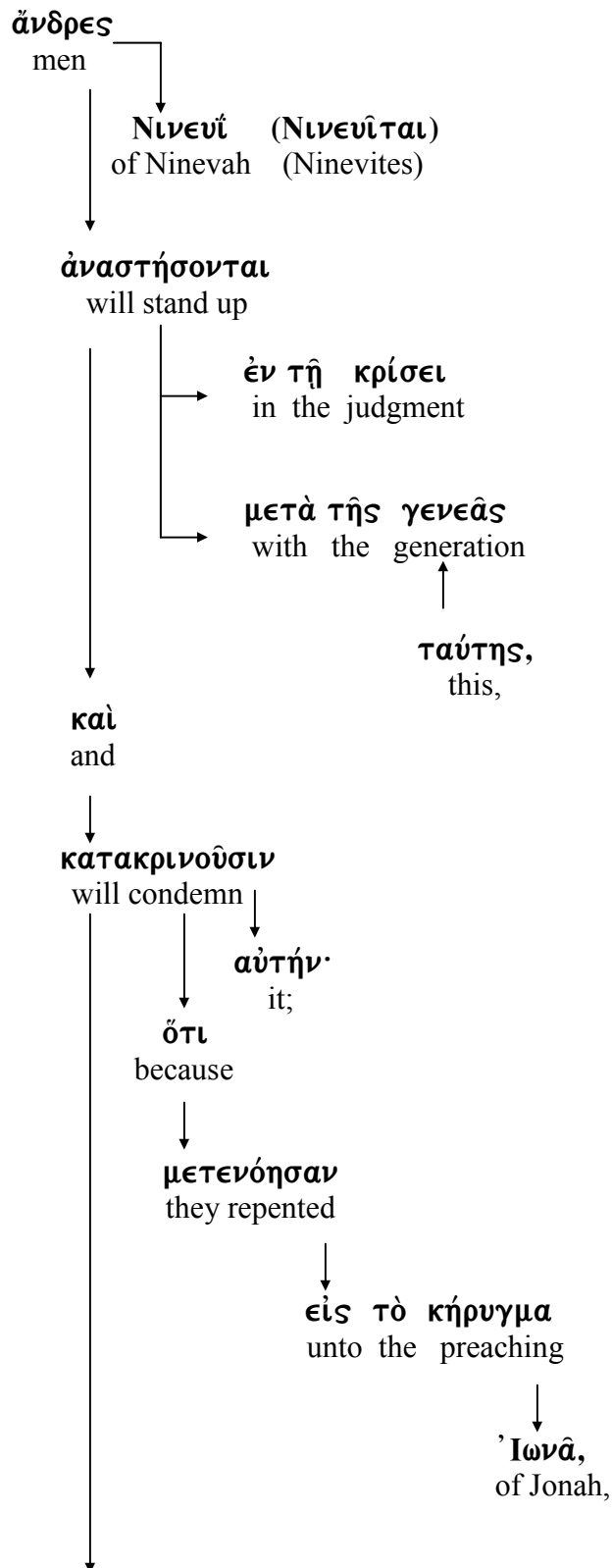
31) cont.



Luke 11:27-36

Diagram (continued)

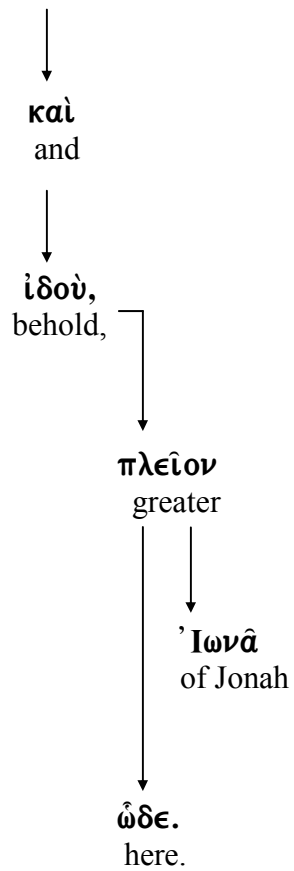
32)



Luke 11:27-36

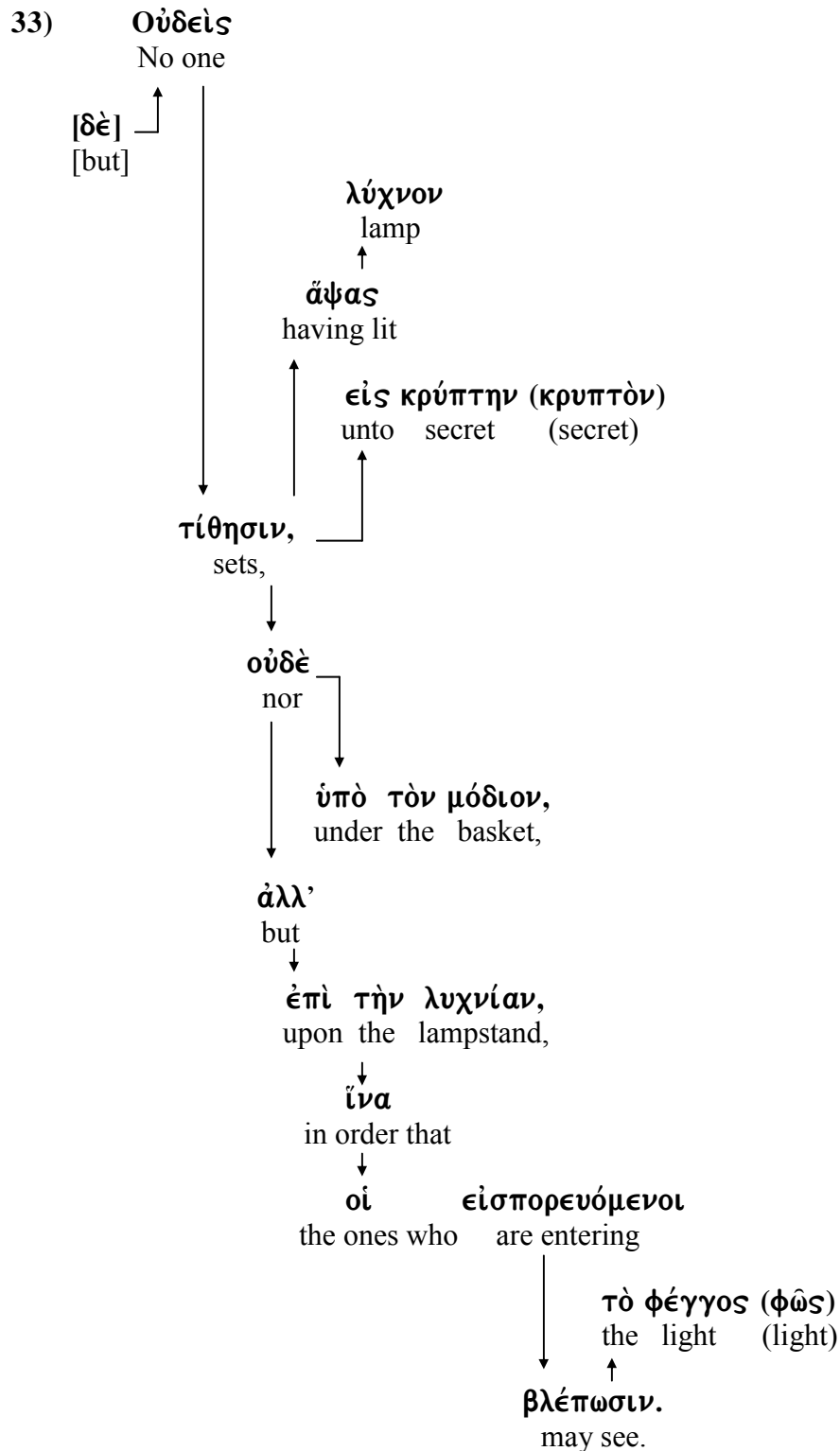
Diagram (continued)

32) cont.



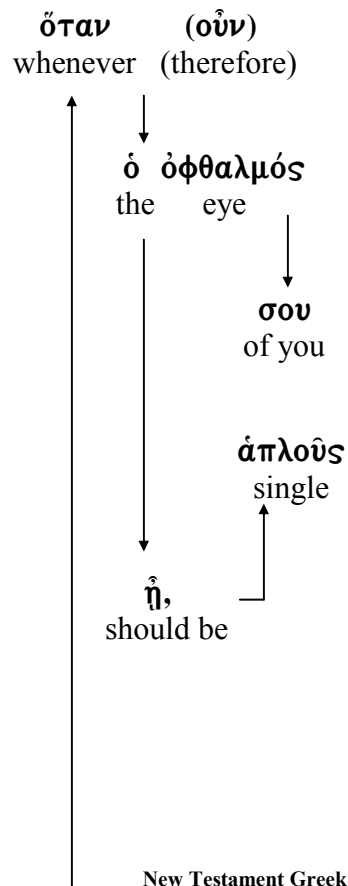
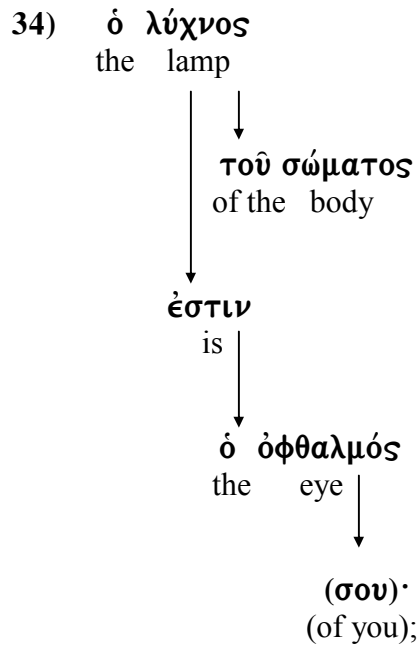
Luke 11:27-36

Diagram (continued)



Luke 11:27-36

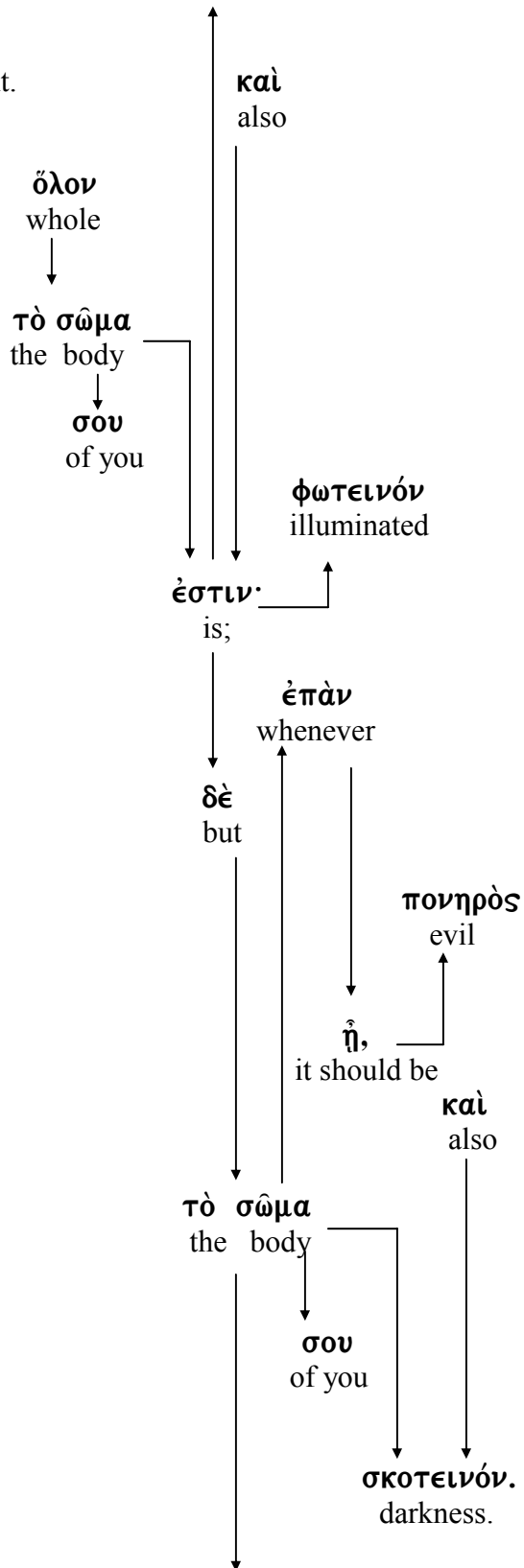
Diagram (continued)



Luke 11:27-36

Diagram (continued)

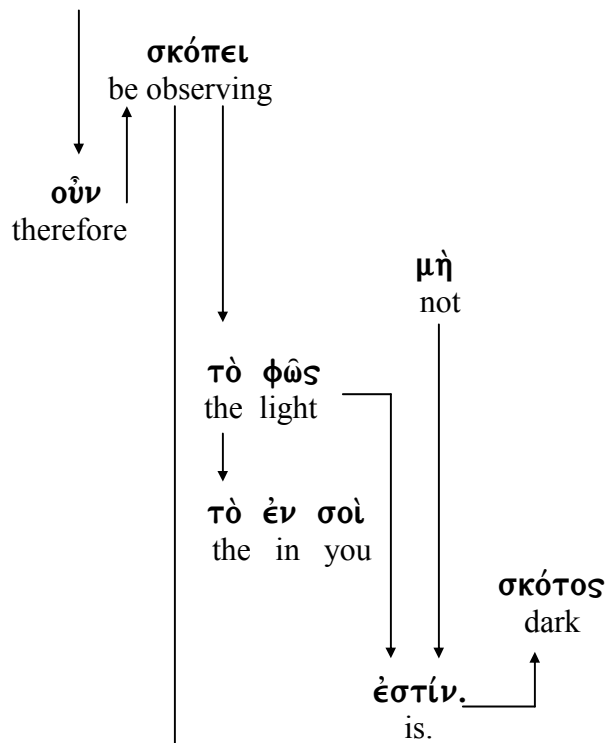
34) cont.



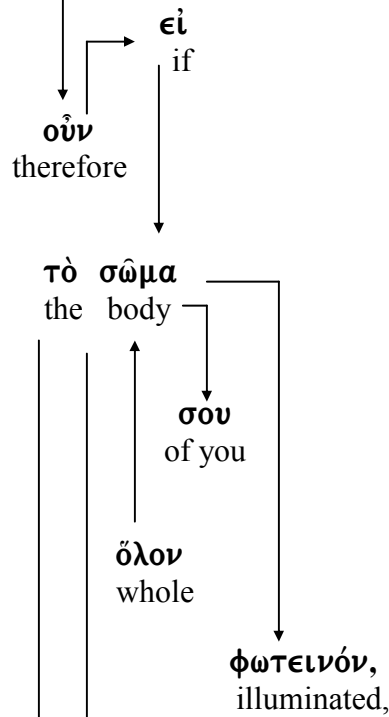
Luke 11:27-36

Diagram (continued)

35)



36)



Luke 11:27-36

Diagram (continued)

36) cont.

